

Используемая литература

1. Аввакумова Е. А. Тексты о Великой Отечественной войне для иностранцев, изучающих русский язык // Историческая память молодёжи о Великой Отечественной войне: социально-гуманитарные и психолого-педагогические аспекты исследования и формирования: Матер. Всерос. научн. конф. с междунар. участием. Барнаул, 2015. – С. 187–191.
2. Аверьянова Г. Н. История России в зеркале русского языка: книга для чтения (продвинутый этап). – М.: Русский язык. Курсы, 2007. – 336 с.
3. Белоус Б. С. История России XX – начала XXI века. Тексты для чтения с лингвокультурологическими комментариями. Учебное пособие для иностранных студентов. – СПб: Изд-во РГПУ им. Герцена, 2018. – 74с .
4. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение / Иванова Т.А. и др. – М. – СПб.: Златоуст, 1999. – 40 с.
5. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Общее владение // Российская государственная система тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку; [сост.: Н. П. Андрюшина и др. ; гл. ред. А. В. Голубева]. - 5-е изд. – СПб: Златоуст, 2014. –162 с.
6. Лукьяненко И. Н. Исторические реалии в контексте обучения русскому языку как иностранному // Слово. ру: балтийский акцент, 2017. – Т.8. – № 2. – С. 140-150.
7. Скороходов Л. Ю., Хорохордина О. В. Окно в Россию: учебное пособие по русскому языку как иностранному для продвинутого этапа в 2 ч. – Ч. 2 – СПб: Златоуст, 2010. – 231 с.
8. Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Общее владение / Аверьянова Г. – М. – СПб: Златоуст, 1999. – 112 с. [Электронный ресурс]. – URL: https://gct.msu.ru/docs/B2_test.pdf.

*А. С. Кузнецова
Россия, г. Барнаул,
Алтайский государственный педагогический университет
Научный руководитель д.ф.н. профессор. Н. Н. Шпильная*

АКТУАЛЬНОЕ ЧЛЕНЕНИЕ ДИАЛОГИЧЕСКОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ В АСПЕКТЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО (БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ)

Аннотация

Данная статья выполнена в русле кодовой (адресантоцентричной) теории коммуникации, объясняющий механизм актуального членения диалогического высказывания в устной коммуникации реализацией коммуникативного намерения адресанта. На основе данной модели коммуникации разработаны

методические материалы для обучения инофонов актуальному членению диалогического высказывания.

Ключевые слова: диалогическое высказывание, инофоны, русский язык как иностранный, актуальное членение, базовый уровень, коммуникация.

Нам представляется, что методика преподавания коммуникативного синтаксиса инофонам базируется на традиционном подходе к проблеме актуального членения. Этот подход предполагает актуализацию положений кодовой модели коммуникации, в соответствии с которой адресант кодирует свой замысел, а адресат его декодирует, что обеспечивает успешность коммуникативного акта.

Рассмотрение проблемы актуального членения связано с определением статуса предложения. Одни лингвисты считают, что предложение – это грамматическая единица языка, которая выполняет исключительно грамматическую функцию. Другие утверждают, что предложение есть единица многофункциональная, которая совмещает в себе грамматическую, номинативную и коммуникативную функции. В этом случае предложение приравнивается к высказыванию.

Одним из сторонников теории полифункциональности предложения является Н. Ю. Шведова, которая утверждает, что «Простое предложение – это такое высказывание, которое образовано по специально предназначенной для этого структурной схеме, обладает грамматическим значением предикативности и своей собственной семантической структурой, обнаруживает эти значения в системе синтаксических форм (в парадигме предложения) и в регулярных реализациях и имеет коммуникативную задачу, в выражении которой всегда принимает участие интонация» [4, с. 89-90]. Из этого следует, что предложение – это высказывание, анализ которого производится с учётом структуры, семантики, грамматики и коммуникации. При этом коммуникативная задача данной единицы играет главную роль.

Иностранные студенты знакомятся со структурой предложений разных типов, определяют их семантику и предикативность (в РКИ предикативность изучается как сказуемость), обучаются распознаванию коммуникативной установки говорящего и строить собственные высказывания, выражающие определённое намерение. Важно отметить, что первостепенной задачей является обучение инофона строить и понимать высказывание. Отсюда следует, что коммуникативная составляющая предложения обуславливает понимание смысла высказывания.

Знание актуального членения дает инофону понимание как коммуникативных, так и синтаксических связей в предложении: «предложение – единица коммуникативного назначения, поэтому изменение коммуникативного ракурса не может пройти бесследно ни для синтаксической семантики, ни для конструктивной базы предложения» [3, с. 152]. Иными словами, предложение выступает как единица динамическая. Совокупность

данных единиц образует текст. В этом случае актуальное членение влияет на тип и образование текста, следовательно, актуальное членение – текстообразующая категория. Также «актуальное членение предложения и порядок слов, его оформляющий, во взаимодействии с интонацией, являются в русском языке гибким и эффективным стилистическим средством» [3, с. 155].

При изучении актуального членения необходимо обратить внимание на порядок слов в высказывании, интонацию и средства актуализации членения.

Анализ «Государственного стандарта по русскому языку как иностранному» для базового уровня владения языком содержит следующие аспекты изучения коммуникативного синтаксиса: расширение интенций, сферы общения и тем. Владение интонационными конструкциями расширено: «синтагматическое членение. Типы интонационных конструкций: ИК-1 (законченное высказывание, перечисление), ИК-2 (специальный вопрос, просьба, требование, обращение), ИК-3 (общий вопрос, неконечная синтагма, просьба, переспрос, переселение), ИК-4 (сопоставительный вопрос с союзом «а», перечисление, неконечная синтагма, официальные (вопрос с оттенком требования), ИК-5 (оценка), ИК-6 (восклицание, переспрос)» [1, с.13].

Нами разработаны три вида упражнений по актуальному членению диалогического высказывания: упражнения с использованием видеозаписей, аудиозаписей и текстовые упражнения.

Упражнения с использованием видеозаписей.

Для базового уровня мы предлагаем видеофрагменты с использованием простых высказываний, так как студенты этого уровня изучают преимущественно простые синтаксические конструкции. Студенты должны уметь адекватно отвечать на вопросы собеседника, анализировать речевую ситуацию, определять функции интонации, например:

1. Посмотрите фрагмент из мультфильма «Карлсон, который живёт на крыше».

– Как тебя зовут?

– Меня?

– Ну, не меня же. Тебя!

– Ма-Малыш.

– Ух, Мал-Ма. Нет. Надо вот так (вот как меня зовут): Карлсон, который живёт на крыше! Хорошо?

– Да.

– Ну ты меня может звать запросто. Так, просто: Карл-сон. Ну, привет, Малыш!

– Привет, Карлсон!

– Ну вот. Продолжаем разговор. Сколько тебе лет?

– Семь.

– Что? Семь?

– А что?

– А я думал восемь. Ну что ты смотришь на меня? Ну почему ты меня не спросишь, сколько мне лет?

- *Ой. Прости, пожалуйста. Сколько тебе лет?*
- *Я мужчина хоть куда! В полном расцвете сил.*
- *Да? А в каком возрасте бывает этот расцвет сил?*
- *Ну знаешь... Эм... Не будем об этом говорить.*

Вопросы:

1. Как вы думаете, Малыш и Карлсон встретились первый раз? Почему?
2. Какие интонационные конструкции использует Карлсон?
3. Какие интонационные конструкции использует Малыш?
4. Удалось ли познакомиться Малышу и Карлсону?
5. Как вы думаете, они стали друзьями?

Задание: Посмотрите видео ещё раз и скажите, на каких словах Карлсон повышает интонацию? Все ли вопросы были понятны Малышу? Почему Карлсон показывает Малышу, как надо говорить своё имя при знакомстве?

Составьте в парах диалог знакомства с использованием разных интонационных конструкций. Выступите с диалогом, используя интонацию.

Данное упражнение комбинированное, так как в нём реализуются такие речевые навыки как аудирование, говорение, чтение (читают вопросы).

Цель упражнения: понять роль интонации и научиться использовать её в коммуникации.

В упражнении представлен диалог с простыми конструкциями. Студенты знают, как знакомиться, так как тему «Знакомство» они изучали на элементарном уровне. В диалоге представлены ИК-1, ИК-2, ИК-5.

При выполнении упражнения студенты осмысливают увиденное и услышанное. Речевая ситуация имеет реалистичный (жизненный) характер, так как иностранные студенты часто знакомятся с другими людьми.

Упражнения с использованием аудиозаписей.

Занятие по русскому языку как иностранному предполагает использование различных аудиоматериалов для успешного усвоения живой русской речи. Такой материал способствует слуховому восприятию речи.

Преимущество аудиозаписей заключается в том, что студенты учатся правильному произношению слов, познают просодику русского языка, слушают устную речь.

Нами предложены аудио, представляющие собой речевой акт в повседневной жизни. Аудиозаписи разработаны с учётом уровня владения языком.

Для базового уровня мы предлагаем аудиозаписи с использованием простых высказываний, так как студенты этого уровня изучают преимущественно простые синтаксические конструкции. Студенты должны уметь отвечать на вопросы собеседника с учётом его коммуникативного намерения, анализировать речевую ситуацию, определять функции интонации, например:

2. Прослушайте вопросы и запишите ответы.
 1. *Ты* был вчера на занятиях?
 2. Ты *был* вчера на занятиях?

3. Ты был *вчера* на занятиях?

4. Ты был вчера *на занятиях*?

Одинаковые ли ответы у вас получились? Почему? Прослушайте ещё раз аудиозапись. Проговорите получившийся диалог в парах, используя интонацию, как в аудиозаписи.

Данное упражнение комбинированное, так как в нём реализуются такие речевые навыки как аудирование, говорение, чтение, письмо.

Цель упражнения: понять механизм передачи коммуникативного намерения, построить ответные высказывания и воспроизвести диалог с учётом интонации.

Упражнение направлено на отработку навыков передачи коммуникативного намерения и построения ответной реплики с учётом интонации (интонационного выделения ремы). У студентов также формируются фонетические умения, умения интерпретировать диалогическое высказывание и строить ответное высказывание. В диалогах использованы простые конструкции, что соответствует уровню владения языком.

Упражнения с использованием текстов.

Одним из главных составляющих методики преподавания русского языка как иностранного является работа с текстом. Согласно федеральному стандарту иностранцы должны уметь читать текст с установкой на общий охват его содержания; изменять стратегию чтения в зависимости от установки (при встрече с информацией, требующей изучающего чтения); определять тему текста; понимать его основную идею; понимать как основную, так и дополнительную информацию, содержащуюся в тексте, с достаточной полнотой, точностью и глубиной.

Нами предложены тексты, содержащие диалог между героями.

Для базового уровня мы предлагаем тексты с использованием преимущественно простых высказываний, так как студенты этого уровня изучают преимущественно простые синтаксические конструкции. В текстах используются ИК-1, ИК-2, ИК-3, ИК-4, ИК-5. Студенты должны уметь адекватно оценивать содержание текста, анализировать речевую ситуацию, определять функции интонации, например:

Прочитайте стихотворение Агнии Барто «Разговор с дочкой».

— Мне не хватает теплоты, —

Она сказала дочке.

Дочь удивилась: — Мерзнешь ты

И в летние денечки?

— Ты не поймешь, еще мала, —

Вздыхнула мать устало.

А дочь кричит: — Я поняла! —

И тащит одеяло [2].

Посмотрим в толковом словаре Ушакова значение слова «теплота»:

Теплота – 1. отвлеч. сущ. к теплый в 1 знач. Теплота тела. Теплота воздуха. || Исходящее от чего-нибудь тепло (см. тепло1 во 2 знач.). «Оно

(солнце) своею теплотой огромные дубы и недра согревает.» Крылов. 2. перен. Доброе, сердечное, отзывчивое отношение к кому-чему-нибудь, способность к такому отношению. Он говорил о тебе с большой теплотой. Душевная теплота.

О какой теплоте говорила мама? Поняла ли это дочка?

Прочитайте стихотворение по ролям, выделяя интонацией подчёркнутые слова. Поняли друг друга мама с дочкой? Почему? Прочитайте стихотворение, используя только ИК-5. Затем прочитайте стихотворение, используя только ИК-1. В чём разница диалога? Как интонация влияет на диалог?

В данном упражнении отрабатывается осмысленное чтение, которое воспроизводится с определённой коммуникативной установкой. Упражнение репродуктивное и комбинированное.

Иностранцы отрабатывают умения и навыки выражать коммуникативное намерение через интонацию.

Таким образом, на базовом уровне следует работать с текстами, которые отрабатывают интонационные навыки. Иностранцы понимают интонацию через реконструкцию диалогов и создание диалогов на базе предложенных. Помимо этого, у студентов отрабатываются все навыки работы с текстом.

Тексты, выбранные нами, представляют собой коммуникативные ситуации, используемые в социальном и бытовом общении.

Таким образом, использование видеозаписей содержит в себе один из главных компонентов обучения – наглядность. Иностранцы не только слышат русскую речь, но и могут визуализировать речевую ситуацию, что даёт полное понимание происходящего.

Аудиозаписи способствуют не только отработке навыков слушать, но и навыков слышать. Инофоны не только извлекают информацию из услышанного, но и отрабатывают умения и навыки в произношении русской речи.

Тексты дают возможность воспринимать информацию через анализ языковых средств и синтаксических структур. Здесь основную роль играет возможность инофона проявить себя в качестве коммуниканта (читая реплику персонажа), используя собственный опыт и практику, то есть здесь нет подражания, как, например, в упражнениях с использованием аудио и видеозаписей.

Изучение актуального членения диалогического высказывания по разработанной нами методике даёт возможность иностранцам избежать коммуникативной неудачи в повседневном общении. Темы выбранного материала соответствуют социальным и бытовым условиям общения.

Иностранцы не только анализируют увиденное, услышанное и прочитанное, но и строят свои высказывания по теме, изучаемой на занятии, что способствует отработке приобретённых знаний на практике.

Используемая литература

1. Андрюшина Н. П. Требования по русскому языку как иностранному: первый уровень. Общее владение: второй вариант / Андрюшина Н. П.,

Битехтина Г. А., Иванова А. С. и др.; М-во образования и науки РФ. – М.; СПб: ЦМО МГУ: Златоуст, 2006. – 32 с.

2. Барто А. Разговор с дочкой. [Электронный ресурс]. – URL: <https://vseskazki.ru/detskie-stihi/agniia-barto/razgovor-s-dochkoj.html>. – Заглавие с экрана (дата обращения: 25.10.2019).

3. Крылова, О.А. Коммуникативный синтаксис русского языка: [монография]. – Изд. 2-е, испр. и доп. – М.: URSS : ЛИБРОКОМ, 2009. – 172 с.

4. Шведова, Н.Ю. Активные процессы в современном русском синтаксисе: (словосочетание). – М.: Просвещение, 1966. – 156 с.

С.В. Филиппов
Россия, г. Барнаул,
Алтайский государственный педагогический университет
Научный руководитель к.фил.н., доцент П. В. Маркина

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РОЛЕВОЙ ИГРЫ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ИНОЯЗЫЧНОЙ СРЕДЕ ОБУЧЕНИЯ

Аннотация

Статья посвящена поиску интерактивных методов для преподавания русского языка как иностранного в иноязычной среде обучения. Студенты, большую часть времени говорящие на родном языке, и на занятиях склонны к рецептивным видам речевой деятельности. Попыткой создания коммуникативных условий для развития коммуникативной компетенции студентов видится возможность применения ролевых игр.

Ключевые слова: интерактивные методы, ролевая игра, методика обучения РКИ.

Результатом поискового запроса «ролевая игра» + «РКИ» в научной системе информации, например, в научной электронной библиотеке «elibrary», становится подбор более тысячи статей, методических пособий и даже авторефератов диссертаций, посвящённых данной теме. Очень сложно в этом информационном пространстве быстро сориентироваться педагогу-практику.

В основном работы посвящены применению игр на уроках РКИ для студентов, изучающих русский язык в России. Это методические материалы для подготовительных факультетов, или занятия, ориентированные на специальность обучающихся (студенты-медики, военные), или задания по определенной теме (праздники, политика и пр.). Исследований же в иноязычной среде обучения значительно меньше, хотя есть и такие работы [4]. Без сомнения, в современной отечественной науке уже есть исследования в области игровых технологий на занятиях по РКИ, на которые может опереться преподаватель [1-6].